

F **COFFRET DE COMMANDE SIMUDRIVE 250 - TRIPHASE SANS NEUTRE** - 2004460
GB **SIMUDRIVE 250 - THREE PHASES CONTROL BOX WITHOUT NEUTRAL** - 2004460

5006253B

Lire attentivement cette notice avant toute utilisation.
Read carefully these instructions before any use.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - 70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS GRAY B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

i

F- Réservés à l'automatisation des portes industrielles et commerciales à enroulement vertical, le coffret SIMUDRIVE 250 est adapté aux moteurs triphasés 400V dont la puissance n'excède pas 1300 W.

Lisez attentivement le manuel d'instructions qui accompagne ce coffret de commande. Il fournit d'importantes indications concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien.Pour les opérations de câblage et d'installation, se référer aux normes en vigueur. Toutes interventions doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Le SIMUDRIVE 250 est conforme aux directives Européennes 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE et modification successives. Le SIMUDRIVE 250 doit installé avec une porte motorisée industrielle, commerciale ou de garage selon la norme NF EN 13241-1 et est conforme aux normes NF EN 12453 et EN 12445 seulement si il est configuré en mode motorisé (pression maintenue). La manœuvre de la porte doit être effectuée par une personne formée ayant une vue directe sur celle-ci. La personne manœuvrant la porte ne doit pas se trouver elle-même dans une position dangereuse.

L'organe de manœuvre (inverseur à positions maintenues) doit être protégé par une clé dans le cas d'un usage par des personnes formées dans un lieu public (cf EN 12453 §5.5.1 table 1 type 2)

Pour répondre aux normes NF EN 12453 et EN 12445, le boîtier de commande SIMUDRIVE 250 ne doit pas être configuré en mode mixte.

GB- Intended to automation of industrial and commercial doors, with vertical movement, the SIMUDRIVE 250 control box suits to 3 phase motors 400V whose power does not exceed 1300 W.

Read carefully this instruction sheet supplied with this control box. It will give you some important information about the safety, the installation , the use and the maintenance.
Concerning the wiring and the installation, refer to the valid norms. All handeling must be done by a skilled employee.

The SD250 control box is in accordance to the european regulation 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE and next modifications. The SD250 control box must be install with a motorized industrial, commercial and garage door according to NF EN 13241-1 and is conform to NF EN 12453 et EN 12445 only if the SIMUBOX 250 is set in motorised mode (maintain pressure) and if the handeling of the door is done by a skilled employee which see the movement of the door and not in a dangerous position. In a public area, the switch (instable) must be protect par a key and use by skilled person (cf EN 12453 §5.5.1 table 1 type 2).

In order to conform to the norms NF EN 12453 et EN 12445, It's forbidden to program the SD250 control box in "MIXTE" configuration.

1 Caractéristiques - Technical data

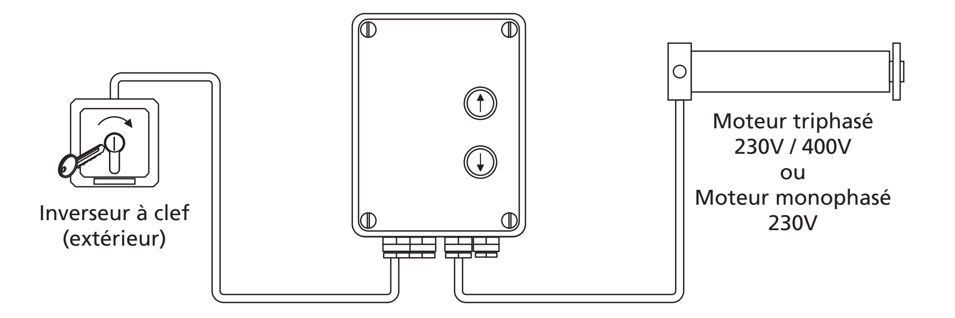
- Alimentation triphasée : 400V - 50Hz
- Puissance maximum : 1300W
- Protection par fusibles : 10A T
- Température de fonctionnement : -10T50 (-10°C à +50°C)
- Coffret plastique étanche (5 presse-étoupes montés en position basse)
- indice de protection IP55.
- Encombrement : 220 x 140 x 70 mm
- Poids : 0,750 Kg

Mode de fonctionnement : MOTORISE
- Ouverture : appui maintenu sur la touche ou sur le point de commande.
- Fermeture : appui maintenu sur la touche ou sur le point de commande.

- 3 Phase power supply : 400 V - 50 Hz
- Maxi. Power : 1300W
- Protection by fuses : 10A T
- Running temperature : -10T50 (-10°C to + 50°C)
- Waterproof plastic box (5 cable rubber grommets mounted on low position)
- Protection index : IP55
- Dimensions : 220 x 140 x 70 mm
- Weight : 0,750 Kg

Motorised mode :
- Opening: maintain pressure on the button or on the control switch
- Closing: maintain pressure on the button or on the control switch.

2 Possibilités de câblage - Connection possibility



Pour toute manipulation à l'intérieur du coffret, suivre les instructions suivantes :

- Dévisser les 2 vis situées à gauche du coffret
- Dévisser à mi-course les 2 vis de droite
- Ouvrir doucement le couvercle du coffret, les 2 vis de droite servant de charnière
- Débrancher l'interface de liaison en tenant le connecteur noir et en tirant légèrement vers vous.

Attention :

- **ne pas tirer directement sur la liaison.**
- **Pour faciliter le branchement, lors de la mise en service du coffret, enlever le couvercle et utiliser le tournevis fourni avec le coffret.**
- **Pour rebrancher le connecteur noir : orienter le repère blanc placé sur la tranche du connecteur vers le repère J8 de la carte électronique.**
- **Si le clavier est connecté à l'envers, la carte électronique ne sera pas endommagée mais le clavier ne fonctionnera pas.**

For any handling inside the box, please follow hereafter instructions :

- unscrew the 2 screws located on left of the box
- unscrew half way the 2 screws on right
- Open carefully the cap of the box, the 2 screws on the right as hinges
- Plug out the linking interface : hold the black connector and pull slightly.

Caution:

- **do not pull directly on the linking interface.**
- **To ease the connection during the assembly of the control box, remove the cap and use the screwdriver delivered with the control box.**
- **To connect again the black connector : adjust the white mark located on the side of the connector to the mark J8 of the electronic relay board.**
- **If the keyboard is connected in the bad way, the electronic card will not be damaged but the keyboard will not work.**

3 Câblage du SIMUDRIVE 250 avec un moteur triphasé - Simudrive connection with a three phases motor

Préconisations de câblage

- Dans le cas ou vous n'utilisez pas l'entrée "Stop" laissez le pont 2 en place.
- Les fils vert/jaune des câbles servent uniquement au raccordement de la terre. Ils ne doivent par conséquent, en aucun cas, être utilisés pour d'autres applications.
- Afin de préserver l'étanchéité du coffret, ne passez qu'un seul câble par presse-étoupe et vérifiez le serrage de ce dernier.
- En cas de mauvais sens de rotation du moteur, inverser les fils V et W.

Alimentation triphasée 400V :

- Vérifier la présence du pont 1
- Phases L1 - L2 - L3
- Terre (vert/jaune) raccordée au domino (livré avec le coffret).

Moteur triphasé 400V :

- Sortie moteur U - V - W
- Terre (vert/jaune) raccordée au domino (livré avec le coffret).

Attention : Vérifier le câblage au niveau du bornier moteur.
câblage étoile : 400V triphasé (voir notice motorisation)

Recommendations of wiring

- In the case of you don't use a high safety nor "Stop" button, don't remove the bridge 2.
- The wire green/yellow are used only for connection of the ground. Consequently, they do not have used for other applications.
- In order to preserve the sealing of the box, pass one cable by stuffing box and check the tightening of this piece.
- In the event of bad direction of rotation of the motor, to reverse the wire V and W.

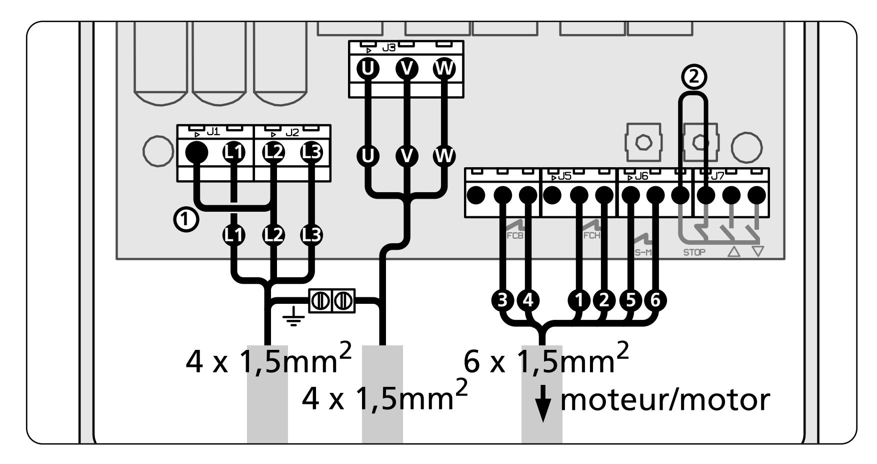
3 phases power supply 400V:

- Check the bridge 1
- Phases L1 - L2 - L3
- Earth (green / yellow) connected to a connecting block (delivered with the box)

3 phases motor 400V:

- Motor output U - V - W
- Earth (green / yellow) connected to connecting block (delivered with rhe control box).

Caution: Check the wiring on the motor terminals
Star connection: 400V three-phases (refer to motor instruction sheet).



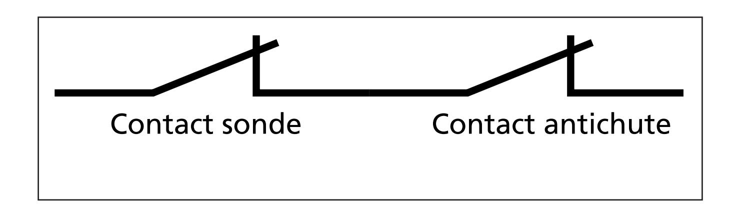
1 - 2 (NF) : fin de course haut.
3 - 4 (NF) : fin de course bas.
5 - 6 (NF) : protection thermique.

1 - 2 (NC): UP end limit
3 - 4 (NC): DOWN end limit
5 - 6 (NC): Thermal probe.

4 Câblage des sécurités - Safeties wiring

Si vous utilisez un antichute pourvu d'un contact électrique, le mettre en série avec le contact de la sonde thermique.

If you use a satefy brake with a switch, connect it in series with the thermical probe.



5 Câblage de différents points de commande - Wiring control points

Inverseur à clé 2004964

Boîte à bouton tournant instable 2001558

M	MARRON
N1	NOIR 1
N2	NOIR 2

6 Modes de fonctionnement - Functionning modes

Le choix du mode de fonctionnement s'effectue à l'aide du mini-interrupteur situé en haut à droite de la carte.

- **mode motorisé (conforme à la norme NF EN 13241.1) :**

- Ouverture : appui maintenu sur la touche ou sur le point de commande.

- Fermeture : appui maintenu sur la touche ou sur le point de commande.

- **mode mixte** (ATTENTION : non conforme à la norme NF EN 13241.1) :

- Ouverture : impulsion sur la touche ou sur le point de commande.

- Fermeture : appui maintenu sur la touche ou sur le point de commande.

- Arrêt : appui sur la touche STOP ou sur le STOP externe pendant le mouvement.

- Possibilité de connecter une sécurité haute (voir schéma ci-dessous).

The choice of the running mode is done with the micro-switch located up on the right of the relay board.

- **Motorised mode (in accordance with EN13241.1) :**

- Opening : maintain pressure on the button or on the control switch

- Closing : maintain pressure on the button or on the control switch.

- **Mixed mode** (CAUTION: no comply with the european standards) :

- Opening : impulse on the button or on the control switch

- Closing : maintain pressure on the button or on the control switch

- Stop : pressure on STOP button or on the external STOP during movement.

- Possibility of wiring a Up safety (see following diagram).

